



[2].

( . Académie française, 1635  
XIII  
) —

« ».

XXIV

«

» [3].

- 1986

(Délégation générale à la langue française et aux langues de France - DGLFLF). 4 1994 .  
( ), 1996 . [5].

(FranceTerme),  
( ) [6].

(Journal officiel de la République française).

[7].

[8].

(Commission générale de terminologie et de néologie) –  
1996 , 96-602 3

[9].

1971 .  
(ASI)  
(UNESCO).

[10].

(GTW);  
(EAFT);  
(EMF);  
(IAOA);  
(FIT);  
(IITF);  
(TermNet);  
(KPI);  
(TermCoord);  
(UEA).

[11].

(900 .),

, 20- . . , 91034,  
E-mail: [callcenter@snu.edu.ua](mailto:callcenter@snu.edu.ua)

**PRINCIPLES AND MECHANISMS OF INCLUDING NEW VOCABULARY  
INTO FRENCH FORMAL LANGUAGE**

**N. Shabinsky**,

*Volodymyr Dahl East Ukrainian National University,*

*20a, Molodizhny kvartal, 91034, Luhans'k, Ukraine,*

*E-mail: [callcenter@snu.edu.ua](mailto:callcenter@snu.edu.ua)*

*The research is devoted to the laws and principles of including into the dictionaries of French formal language of new vocabulary, in general, and terms from different spheres of social activity, in particular. The legislative basis, which standardizes the word formation issues, is given and the leading institutions and organizations in French Republic, which play the main role in this process, are named.*

**Key words:** *commission, neologism, translation, dictionary, standardization, term, terminology, French Academy, francophonie.*

1. Académie française: [ ]. – : <http://www.académie-française.fr/>
2. Analyse et traitement informatique de la langue française [ ]. – : <http://atilf.atilf.fr/academie9.htm>
3. Décret du 3 juillet 1996: [ ]. – : [http://fr.wikipedia.org/wiki/Décret\\_du\\_3\\_juillet\\_1996\\_relatif\\_à\\_l'enrichissement\\_de\\_la\\_langue\\_française](http://fr.wikipedia.org/wiki/Décret_du_3_juillet_1996_relatif_à_l'enrichissement_de_la_langue_française)
4. Délégation générale à la langue française et aux langues de France: [ ]. – : [http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/terminologie/termino\\_enrichissement.htm#cogeter](http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/terminologie/termino_enrichissement.htm#cogeter)
5. Délégation générale à la langue française et aux langues de France: [ ]. – : [http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/terminologie/termino\\_enrichissement.htm#cogeter](http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/terminologie/termino_enrichissement.htm#cogeter)
6. Duquette G. Vivre et enseigner en milieu minoritaire : théories et interventions en Ontario français. – Paris, L'Harmattan, 2011. – 272 p.
7. Falkert A. Le français acadien des Îles-de-la-Madeleine : étude de la variation phonétique. – Paris, L'Harmattan, 2010. – 307 p.
8. FranceTerme: [ ]. – : <http://www.culture.fr/franceterme>
9. Gormezano N. Terminologies et nouvelles technologies / N. Gormezano, G. Peraldi // Meta : journal des traducteurs. – Volume 57, numéro 1, mars 2012. – . 248-263.
10. Infoterm: [ ]. – : <http://www.infoterm.info/>
11. Journal officiel de la République française: [ ]. – : <http://www.journal-officiel.gouv.fr/>
12. Normand M. Le développement en contexte : quatre temps d'un débat au sein des communautés francophones minoritaires (1969-2009), Sudbury, Éditions Prise de parole, 2012. – 161 p.; collection « Agora ».
13. Office québécois de la langue française: [ ]. – : <http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/>
14. Rioult J. La Francophonie, Éditions MDI, 2009.
15. Termscience : portail terminologique multidisciplinaire : [ ]. – : <http://www.termsscience.fr/>
16. « » : 6- », 2000. – 402. - 420
17. 3966-2000 , 2000. – 32 .
18. / . . . - . : , 1999. – 528 .

28 2013 .